

РЕШЕНИЕ

гр. София, 13.07.2015 г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

СОФИЙСКИ РАЙОНЕН СЪД, НАКАЗАТЕЛНО ОТДЕЛЕНИЕ, 95-ти състав, в публично съдебно заседание, проведено на втори април 2015 г., в състав:

РАЙОНЕН СЪДИЯ: ВИОЛЕТА ПАРПУЛОВА

и при участието на секретаря Юлиана Божилова, разгледа докладваното от съдията НАХД № 3340 по описа на Софийски районен съд за 2015 г., и за да се произнесе, взе предвид следното:

Производството е по реда на чл. 59-63 ЗАНН.

Образувано е по жалба на „БТВ Медиа Груп“ ЕАД, ЕИК 130081393, седалище и адрес на управление гр. София, район „Триадица“, пл. „България“ № 1, Административна сграда на НДК, ет. 11, представлявано от _____, срещу наказателно постановление № РД-10-31/10.02.2015 г., издадено от Председателя на СЕМ, за извършено нарушение на разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ. На основание чл. 126, ал. 1 вр. чл. 127, ал. 2 ЗРТ на дружеството-жалбоподател е наложена имуществена санкция в размер на 3 000 /три хиляди/ лв.

В жалбата са изложени подробни съображения относно процесуалноправната и материалноправна незаконосъобразност на атакуваното наказателно постановление и се прави искане за отмяната му. На първо място се поддържа, че АУАН е съставен след изтичане на предвидения в разпоредбата на чл. 34, ал. 1 ЗАНН тримесечен срок от откриване на нарушителя, предвид че същият е бил известен на актосъставителя от момента на излъчване на описаната в АУАН програма. Оспорва се доказаността на нарушението, за което е ангажирана отговорността на „БТВ Медиа Груп“ ЕАД, и се твърди, че е допуснато нарушение на нормата на чл. 57, ал. 1, т. 5 ЗАНН, тъй като административнонаказващият орган не е извършил точно описание на нарушението, обстоятелствата, при които е извършено, и доказателствата, които го потвърждават. Като нарушение е изтъкнато непосочването на аудио-визуалните произведения, които са били излъчени в процесния времеви отрязък, и продължителността на всяко търговско съобщение, съдържащо се в отделните блокове. По отношение на измерването на продължителността на рекламния блок се обръща внимание, че не е извършено в съответствие с разпоредбите на Наредбата за единиците за измерване, разрешени за използване в Република България, доколкото липсват данни измерването да е извършено в съответствие в разпоредбата на чл. 7, т. 3 от въпросната наредба - в секунда и посредством използването на сертифициран часовников механизъм, който да удостоверява точно измереното време. Изтъква се наличието на празнота в законодателството относно това дали едночасовият период, визиран в разпоредбата на чл. 89, ал.1 ЗРТ, следва да се брой от началото до края на един астрономически час, което не дава основание на административнонаказващия орган сам да определя отрязъка от време, който да измерва. Предвид това се поддържа, че е следвало актосъставителят и административнонаказващият орган да проверят целия 24-часов период на излъчената програма и да съпоставят с нея излъченото рекламно време, както и да вземат предвид спецификата на излъчените аудио-визуални произведения в съответния отрязък от програмата, тяхната продължителност и прекъсванията за реклама в тях. Релевират се аргументи в насока маловажност на случая по смисъла на чл. 28 ЗАНН.

За проведеното на 02.04.2015 г. открито съдебно заседание страните са редовно призовани. „БТВ Медиа Груп“ ЕАД се представлява от юрк. _____ а СЕМ - от юрк. _____

В дадения ход по същество юрк. _____ поддържа жалбата и освен наведените в нея аргументи за отмяна на наказателното постановление, изтъква, че същото е издадено при нарушение на разпоредбата на чл. 52, ал. 4 ЗАНН, предвид взетото на заседание на СЕМ от 10.02.2015 г. решение за издаването му.

Юрк. _____ моли наказателното постановление да бъде потвърдено.

С оглед предоставената от съда възможност за представяне на писмени бележки, такива са депозираны от процесуалните представители и на двете страни.

Съдът, като съобрази събраните по делото доказателства и становищата на страните, и като провери законността и обосноваването на атакуваното наказателно постановление, намери за установено от фактическа и правна страна следното:

Жалбата е депозирана в законоустановения срок, от надлежно легитимирано лице, срещу акт, подлежащ на съдебен контрол, и е процесуално допустима. Разгледана по същество, е неоснователна.

От фактическа страна се установи:

С писмо вх. № НД-02-19-00-4/09.01.2015 г. доставчикът на аудиовизуални медийни услуги „БТВ Медиа Груп“ ЕАД предоставил на Съвета за електронни медии DVD диск, съдържащ запис на програма „БТВ“, излъчена на 20.10.2014 г. за времето от 18:30 ч. до 22:30 ч.

На 13.01.2015 г. свидетелката _____, старши инспектор в СЕМ, прегледала предоставения запис и установила, че на 20.10.2014 г. по програма „БТВ“, във времеви интервал от 21:00 ч. до 22:00 ч., били излъчени два обозначени рекламни блока с общо времетраене 12 минути и 21 секунди. Записът разполагал с вграден таймер, съобразно изискванията на СЕМ спрямо доставчиците на аудио-визуални медийни услуги, посредством който свидетелката установила времетраенето на всеки от излъчените рекламни спотове, респективно общата им продължителност.

С оглед на това на 26.01.2015 г. свид. _____ съставила срещу „БТВ Медиа Груп“ ЕАД АУАН № НД-01-27/26.01.2015 г. за нарушение на разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ, съгласно която делът на рекламните спотове и спотовете за телевизионен пазар в даден едночасов период не може да надхвърля 12 минути. В АУАН описала подробно включените в двата рекламни блока търговски съобщения и посочила времетраенето на всеки от блоковете и общата им продължителност - 12 минути и 21 секунди.

Въз основа съставения АУАН, при идентично фактическо описание на нарушението, давайки му аналогична правна квалификация съобразно разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ, и след като обсъдил доводите, релевираны в депозираното срещу АУАН възражение, председателят на СЕМ издал срещу „БТВ Медиа Груп“ ЕАД атакуваното наказателно постановление, с което му наложил имуществена санкция в размер на 3 000 лв.

Изложената фактическа обстановка съдебният състав прие за установена въз основа на събраните по делото гласни и писмени доказателства и доказателствени средства, както следва: гласни - показанията на свидетелката _____ и писмени - решение № РД-05-36/25.03.2014 г.; писмо вх. № НД-02-19-00-4/09.01.2015 г.; писмо изх. № на СЕМ НД-02-19-00-45/05.02.2015 г., и протокол № 4 от редовно заседание на СЕМ, проведено на 10.02.2015 г.

Съдебният състав кредитира в цялост събраната доказателствена съвкупност, намирайки гласните и писмени доказателства и доказателствени средства за относими, обективни, безпротиворечиви и допълващи се взаимно.

Посредством показанията на свид. _____ се изясняват времето и обстоятелствата, при които прегледала предоставения от „БТВ Медиа Груп“ ЕАД запис на програмата, излъчена по „БТВ“ на 20.10.2014 г. за времето от 18:30 ч. до 22:30 ч., и констатираната продължителност на рекламните блокове, излъчени във времеви интервал от 21:00 ч. до 22:00 ч. - общо 12 минути и 21 секунди. Способът, по който била установена продължителността на всеки един от двата рекламни блока, рекламните съобщения в които били непрекъснати, както и общата им продължителност, се установяват

посредством показанията на свидетелката, която пояснява, че използвала таймера, вграден в записа, предоставен от доставчика. ✓

Материалната компетентност на свидетелката по съставяне на процесния АУАН следва по силата на закона /чл. 127, ал. 1 ЗРТ/, с оглед качеството ѝ на длъжностно лице при СЕМ, а компетентността на председателя на СЕМ по издаване на наказателното постановление - от решение № РД-05-36/25.03.2014 г. и съобразно разпоредбата на чл. 127, ал. 2 ЗРТ.

При така установеното от фактическа страна, съдът прие от правна страна следното:

При разглеждане на дела по оспорени наказателни постановления районният съд е инстанция по същество, с оглед на което дължи извършването на цялостна проверка относно правилното приложение на материалния и процесуалния закон, независимо от основанията, посочени от жалбоподателя.

В изпълнение на това свое правомощие съдът констатира, че съставеният АУАН и оспорваното наказателно постановление са издадени от компетентни органи, в предвидената от закона писмена форма и съдържание - чл. 42 и 57 ЗАНН, при спазване на установения ред и в сроковете, предвидени в разпоредбата на чл. 34, ал. 1 и ал. 3 ЗАНН. Налице е редовна процедура по връчването на АУАН и НП на представител на дружеството-жалбоподател.

Възражението в насока, че АУАН е съставен след изтичане на тримесечния срок от откриване на нарушителя, е неоснователно, доколкото посредством показанията на свид.

се установи, че нарушението е констатирано на 13.01.2015 г. при преглед на предоставения от „БТВ Медиа Груп“ ЕАД запис с програмата, излъчена по „БТВ“ на 20.10.2014 г. - датата на извършване на нарушението. ЗАНН обаче прави изрична разлика между тези два момента - дата на извършване на нарушението и дата на установяването му, като в случая не може да се приеме, че с излъчването на програмата на 20.10.2014 г. нарушението и нарушителят са станали известни на свид. още в този момент. Видно от свидетелските ѝ показания, тя се е запознала със съдържанието на въпросната програма на 13.01.2015 г., която именно е датата на откриване на нарушението и нарушителя, в която връзка следва, че АУАН е съставен преди изтичането на предвидения в чл. 34, ал. 2 ЗАНН тримесечен срок.

Съдът не констатира и допуснато от председателя на СЕМ нарушение по чл. 52, ал. 4 ЗАНН. Видно от представения протокол от 10.02.2015 г., процесният АУАН е докладван на проведеното на тази дата заседание на СЕМ. В този протокол обаче не е необходимо и не следва да бъдат изложени правни съображения относно издаването на наказателно постановление. Подробни мотиви относно законосъобразността му са изложени от административнонаказващия орган в самото НП, като изрично е посочено, че е прегледана цялата преписка по случая. Предвид това съдът намира, че председателят на СЕМ е изпълнил задължението си да провери акта с оглед неговата законосъобразност и обоснованост, и е издал НП след преценка на възраженията и събраните доказателства.

Наред с това съставеният АУАН и наказателно постановление отговарят на изискванията на чл. 42, т. 4 и чл. 57, ал. 1, т. 5 ЗАНН - съдържат описание на нарушението и датата на извършването му, а обстоятелствата при извършването му са конкретизирани в пълнота /съдържанието и продължителността на излъчените рекламни блокове са подробно описани/. С оглед на това съдът прецени наведените възражения в обратен смисъл за неоснователни. Констатира се също съответствие между фактическото описание на нарушението и правна му квалификация.

Атакуваното наказателно постановление е и материалноправно законосъобразно.

Нормата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ гласи, че делът на рекламните спотове и спотове за телевизионен пазар в даден едночасов период не може да надхвърля 12 минути.

В процесната хипотеза се установи, че на 20.10.2014 г. доставчикът „БТВ Медиа Груп“ ЕАД е допуснал в рамките на интервала от 21:00 ч. до 22:00 ч. обемът рекламни спотове по излъчената програма „БТВ“ да надвиши тази продължителност с 21 секунди. Съдът прие това обстоятелство за доказано посредством показанията на свид.

съгласно които продължителността на рекламните блокове е била измерена посредством вградения в предоставения от доставчика таймер, и същата възлиза на 12 минути и 21 секунди. Съдът не намери основания да не възприеме показанията на свидетелката, респективно сочената от същата времева продължителност на излъчените рекламни блокове, предвид достоверността на посочения механизъм на измерването, още повече, че в рамките на настоящето производство не бяха ангажирани доказателства в насока, че времевата продължителност на рекламните блокове е била различна. С оглед на това възраженията в обратен смисъл не бяха възприети.

Доводите, че продължителността на процесните рекламни блокове е била компенсирана с по-малкото рекламно време в предходен часови пояс, както и че е следвало да бъде проверен целият 24-часов период на излъчената програма и излъченото рекламно време да се съпостави с нея, също не могат да бъдат споделени, предвид задължението на доставчиците да програмират времето за излъчване на рекламни спотове по такъв начин, че за всеки едночасов период то да не надхвърля допустимите от закона дванадесет минути.

С оглед на това неоснователни се явяват и релевираните възражения в насока неизяснеността на обстоятелството дали едночасовият период, визиран в разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ, следва да се брои от началото до края на един астрономически час, както актосъставителят и административнонаказващият орган са приели в случая, доколкото предвид липсата на изрично правило в различен смисъл, последното се явява в съответствие с общоутвърдените, макар и не нормативно закрепени, стандарти за измерване на времето.

Отчитайки тези обстоятелства, и като взе предвид, че всички описани в констативната част на АУАН и НП търговски съобщения носят характеристиките на реклама по смисъла на чл. 74, ал. 1 ЗРТ, и използваният в чл. 89, ал. 1 ЗРТ термин „рекламен спот” е употребен именно като синоним на реклама, съдът прие, че визираното в АУАН и НП нарушение е извършено от „БТВ Медиа Груп” ЕАД от обективна страна. Изпълнено е изискването рекламните спотове, излъчени в процесния времеви интервал от 21:00 ч. на 22:00 ч. на 20.10.2014 г., да са били отделени и отграничени от другите части на излъчваната програма със съответни визуални и/или звукови, и/или други техники, и общата им продължителност в този едночасов период да е надхвърлила законово регламентираните дванадесет минути. С това обективната съставомерност на нарушението е изпълнена, като ирелевантно се явява дали отделните реклами в излъчените рекламни блокове са били отделени помужди си и имало ли е между тях паузи, доколкото изискването на чл. 89, ал. 1 ЗРТ е относимо към продължителността на рекламните спотове в тяхната цялост, която в случая надхвърля дванадесет минути.

Нарушението е формално, на просто извършване. Предвид безвиновния характер на отговорността на юридическите лица субективната му страна се презумира и изследването ѝ не е необходимо.

Наложената на доставчика санкция е индивидуализирана в минимално предвидения в разпоредбата на чл. 126, ал. 1 ЗРТ размер от 3 000 лв., поради което обсъждането на справедливостта ѝ се явява безпредметно, предвид невъзможността да бъде изменена от съда.

По наведените в жалбата доводи в насока преквалифициране на случая в маловажен по смисъла на чл. 28 ЗАНН, и отмяна на издаденото наказателно постановление на това основание, съдът прие следното:

Разпоредбата на чл. 28 ЗАНН предоставя възможността за маловажни случаи на административни нарушения наказващият орган да не наложи наказание, вместо което да предупреди нарушителя устно или писмено, че при повторно извършване на нарушението ще му бъде наложено административно наказание. В ЗАНН никъде не е предвиден законен критерий за маловажен случай, поради което при преценка досежно квалифицирането на нарушението като такъв следва да се изхожда от цялата съвкупност на обстоятелствата, при които последното е извършено. Определящи са степента на

обществена опасност на конкретното деяние, стойността на вредата, кръгът на засегнатите интереси, времетраенето на нарушението, значимостта на увредените с нарушението обществени отношения и др.

В процесната хипотеза обаче основания за приложение на разпоредбата на чл.28 ЗАНН не се констатираха. Това е така, доколкото конкретно осъщественото нарушение не се отличава с по-ниска степен на обществена опасност в сравнение с типичното проявление на случаите на аналогични нарушения. Още повече, налице са доказателства, че друго констатирано по отношение на доставчика нарушение по чл. 89, ал. 1 ЗРТ е било прието за маловажен случай и последният е бил предупреден, че при констатиране на следващо нарушение на същата разпоредба ще бъде съответно санкциониран, откъдето следва, че процесното нарушение не се явява изолирано.

Водим от изложените съображения, съдът прие, че атакуваното наказателно постановление е правилно - законосъобразно и обосновано, постановено при правилно приложение на материалния закон и съобразяване с процесуалните правила. Основания за отмяна или изменението му не се констатираха, поради което същото следва да бъде потвърдено, а жалбата на „БТВ Медиа Груп“ ЕАД следва да бъде оставена без уважение.

Така мотивиран и на основание чл. 63, ал. 1 ЗАНН, Софийски районен съд

РЕШИ:

ПОТВЪРЖДАВА наказателно постановление № РД-10-31/10.02.2015 г., издадено от Председателя на СЕМ срещу „БТВ Медиа Груп“ ЕАД за извършено нарушение на разпоредбата на чл. 89, ал. 1 ЗРТ, за което на основание чл. 126, ал. 1 вр. чл. 127, ал. 2 ЗРТ на доставчика е наложена имуществена санкция в размер на 3 000 /три хиляди/ лв.

РЕШЕНИЕТО подлежи на обжалване пред Административен съд гр. София в 14-дневен срок от получаване на съобщението за изготвянето му.

РАЙОНЕН СЪДИЯ:



РЕШЕНИЕ

№ 224

гр. София, 11.01.2016г.

В ИМЕТО НА НАРОДА

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, VI КАСАЦИОНЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на 11.12.2015 г. в следния състав:

ПРЕДСЕДАТЕЛ: Любка Стоянова

ЧЛЕНОВЕ: Маруся Йорданова

Цветанка Паунова

при участието на секретаря Кристина М Алексиева и при участието на прокурора Яни Костов, като разгледа дело номер **8607** по описа за **2015** година докладвано от съдия Цветанка Паунова, и за да се произнесе взе предвид следното:

Производството е по чл. 208-228 от Административнопроцесуалния кодекс (АПК) във вр. с чл. 63, ал. 1, изр. второ от Закона за административните нарушения и наказания (ЗАНН).

Образувано е по касационна жалба от „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, със седалище и адрес на управление гр. София, пл. „България“ № 1, чрез пълномощника му _____, против решение от 13.07.2015г., постановено по н.а.х.д. № 3340/2015г. на Софийския районен съд, Наказателно отделение, 95-ти състав, с което е потвърдено Наказателно постановление (НП) № РД-10-31/10.02.2015г., издадено от председателя на Съвета за електронни медии (СЕМ), с което на основание чл. 126, ал. 1 във вр. с чл. 127, ал. 2 от Закона за радиото и телевизията (ЗРТ), на „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД е наложено административно наказание „имуществена санкция“ в размер на 3 000 (три хиляди) лева за нарушение на чл. 89, ал. 1 от ЗРТ.

В касационната жалба са развити доводи, че решението е неправилно, тъй като е постановено в нарушение на закона. По съществуто на спора се сочи, че съдът неправилно е определил времевия отрязък на релевантния едночасов период, по отношение на който е въведено ограничение в продължителността на рекламното време. Поддържа се също така, че към момента на съставянето на АУАН е изтекъл тримесечният срок по чл. 34 от ЗАНН, както и че са налице основания разглежданият случай да се квалифицира като маловажен по смисъла на чл. 28 от ЗАНН. Касаторът моли съда да отмени обжалваното решение и да отмени процесното НП. Представя писмени бележки.

Ответникът - Съвет за електронни медии (СЕМ), чрез процесуалния му представител юрк. _____ взема становище за неоснователност на касационната жалба, поради което моли да бъде отхвърлена. Подробни съображения развива в представени писмени бележки.

Представителят на Софийска градска прокуратура дава заключение за неоснователност на касационната жалба.

Административен съд София-град, VI-ти касационен състав, като прецени

събраните по делото доказателства и доводите на страните, приема за установено следното:

Касационната жалба е процесуално допустима, тъй като е подадена от надлежна страна и в срока по чл. 211, ал. 1 от АПК.

Разгледана по същество е неоснователна по следните съображения:

С обжалваното решение, Софийският районен съд, с оглед на събраните и приети по делото писмени и гласни доказателства, е приел за установено, че при извършена проверка на 13.01.2015г. в сградата на СЕМ, след преглед на DVD, предоставен от „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, съдържащ запис на програма, излъчена на 20.10.2014г., е констатирано, че на този ден в интервала от 21:00ч. до 22:00ч. са излъчени два обозначени рекламни блока с общо времетраене 12 минути и 21 секунди, както следва: първият блок, излъчен от 21:09:42ч. до 21:16:12ч., с общо времетраене 6 минути и 30 секунди, и вторият блок, излъчен от 21:51:57ч. до 21:57:48ч., с общо времетраене 5 минути и 51 секунди, в което не е включено времето за съобщения, направени от оператора, във връзка с негови собствени програми и предавания. С това „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД като доставчик на медийни услуги е нарушило забраната на ЗРТ делът на рекламните спотове в даден едночасов период да не надхвърля 12 минути - нарушение по чл. 89, ал. 1 от ЗРТ. За установеното нарушение св. _____ е съставила АУАН № НД-01-27/26.01.2015г. Въз основа на акта, при идентично фактическо описание на нарушението и дадена му аналогична правна цифрова квалификация, е издадено и обжалваното НП.

За установяване на фактическите обстоятелства, включени в предмета на доказване, съдът е събрал показанията на св. _____ - извършила проверката на DVD-записа, предоставен от жалбоподателя, и актосъставител.

При така установената фактическа обстановка и след служебна проверка на законността на обжалваното наказателно постановление, съдът е приел, че при съставянето на АУАН и издаването на НП не са допуснати съществени процесуални нарушения, същите са издадени от компетентните държавни органи, в сроковете по чл. 34 от ЗАНН и съдържат изискуемите реквизити съгласно чл. 42, респ. чл. 57, ал. 1 от ЗАНН. Дадено е пълно, точно и ясно описание на нарушението и обстоятелствата, при които е извършено - отразено е конкретното съдържание и продължителността на излъчените рекламни блокове. По съществуто на спора съдът е приел за категорично установено, че жалбоподателят като доставчик на медийни услуги е осъществил от обективна страна състава на чл. 89, ал. 1 от ЗРТ, тъй като е допуснал на посочените в НП дата и времеви период, делът на рекламните спотове в даден едночасов период да надвиши 12 минути, за което законосъобразно му е наложена имуществена санкция в минимален размер, на основание чл. 126, ал. 1 от ЗРТ. Съдът е счел, че не са налице основания за приложението на чл. 28 от ЗАНН и е потвърдил НП.

Обжалваното решение е валидно, допустимо и съобразено с материалния закон.

При правилно установена и възприета фактическа обстановка съдът е достигнал до законосъобразни правни изводи.

Неоснователни са доводите, че към момента на съставянето на АУАН вече е бил изтекъл 3-месечният давностен срок от откриване на нарушителя. Както законосъобразно е посочил районният съд, този срок не се брои от датата на излъчване на програмата /20.10.2014г./, а се брои от 13.01.2015г. - датата, на която е извършен преглед на предоставения DVD-запис и е установено нарушението и нарушителя.

Съгласно чл. 89, ал. 1 от ЗРТ, делът на рекламните спотове и спотовете за телевизионен пазар в даден едночасов период не може да надхвърля 12

минути. В случая не е спорно, че в интервала между 21:00 и 22:00 часа в програма „Б ТВ“ са излъчени два обозначени рекламни блока с общо времетраене 12 минути и 21 секунди. Спорният по делото въпрос е дали едночасовият период представлява астрономически час или плаващ едночасов период. В ДР на ЗРТ няма легална дефиниция на понятието „даден едночасов период“, използвано в чл. 89, ал. 1 от ЗРТ. Тази празнота в закона следва да бъде преодоляна чрез позоваване на други източници на правото, регулиращи същите по характер обществени отношения. В случая следва да намери приложение чл. 16 от Протокол за изменение и допълнение на Европейската конвенция за трансгранична телевизия (Ратифициран със закон, приет от 38-о Народно събрание на 12.01.2000г. - ДВ, бр. 7 от 25.01.2000г. Издаден от Министерството на транспорта и съобщенията, обн., ДВ, бр. 96 от 11.10.2002 г., в сила от 1.03.2002 г.), в който изрично е посочено, че чл. 12 от Конвенцията придобива следната редакция: 2. *Времетраенето на рекламните спотове и телепазарните спотове в един астрономически час не може да надхвърля 20 на сто.* Като част от вътрешното право, по силата на чл. 5, ал. 4 от Конституцията на Република България, нормата обвързва задължените лица и не е необходим изричен акт на СЕМ към доставчиците на медийни услуги с указание за прилагането ѝ. Следователно едночасовият период представлява астрономически час, а допустимото време за реклама е максимум 12 минути, поради което законосъобразно на дружеството е наложена имуществена санкция в минимален размер за нарушаване на забраната по чл. 89, ал. 1 от ЗРТ.

Настоящият състав не приема доводите на касатора, че текстът на чл. 16 от цитирания Протокол за изменение и допълнение на ЕКТТ е неправилно преведен на български език. Протоколът в превод на български език е обнародван в ДВ, бр. 96 от 11.10.2002 г., в сила от 1.03.2002 г. и доколкото според чл. 3 от Конституцията на Република България, официалният език в републиката е българският, така преведеното и обнародвано съдържание на международния акт има обвързваща сила, както за страните, така и за съда. В случая е неотнормим представеният от касатора и приет като доказателство по делото превод на същия текст от Преводаческа агенция „СОФИТА“ ООД. Неотнормими са и твърденията за допуснато при официалния превод, обнародван в ДВ, несъответствие между текста на английски и на български език. Дори и да е налице разминаване, следва да се даде приоритет на текста, официално обнародван в Държавен вестник, и с непроменена до момента редакция.

Настоящият случай не разкрива белезите на маловажност по смисъла на чл. 28 от ЗАНН. В тази връзка правилно въззивната инстанция се е позовала на писмо изх. № НД-02-19-00-45/05.02.2015г., /изпратено преди датата на издаване на процесното НП/, с което председателят на СЕМ е приел по отношение на идентично нарушение на чл. 89, ал. 1 от ЗРТ, установено с АУАН № НД-01-11/22.01.2015г., че същото се характеризира с ниска степен на обществена опасност и представлява маловажен случай, като е предупредил доставчика „БТВ МЕДИА ГРУП“ ЕАД, че при последващо констатиране на същото нарушение, ще му бъде наложена имуществена санкция. Процесното нарушение е последващо, тъй като е установено на 26.01.2015г. с АУАН № НД-01-27/26.01.2015г.

По всички изложени съображения не са налице основания за отмяна на обжалваното решение и същото като законосъобразно и правилно следва да бъде оставено в сила.

Ето защо и на основание чл. 221, ал. 2, предл. първо от АПК във вр. с чл. 63, ал. 1, изр. второ от ЗАНН, Административен съд, София-град, VI-ти

касационен състав,

РЕШИ:

ОСТАВЯ В СИЛА решение от 13.07.2015г., постановено по н.а.х.д. № 3340/2014г. на Софийския районен съд, Наказателно отделение, 95-ти състав. Решението е окончателно.

ПРЕДСЕДАТЕЛ:

ЧЛЕНОВЕ:

~~РЕШЕНИЕТО Е В СИЛА НА
РАЙОНЕН СЪД
СЪДЕБЕН ДЕЛОВОДИТЕЛ~~

ВЯРНО С ОРИГИВАЛА!
СЪДЕБЕН
ДЕЛОВОДИТЕЛ

